



06/07/2023

今月は地元で一人の会員を迎えることができました。Kulima Juu ホームページ開設のため、ホームページ作成の解説本「一冊ですべて身につく HTML&CSS と Web デザイン 入門編」と「ほんの一手間で劇的に変わる HTML&CSS と Web デザイン 実践講座」の2冊を購入しました。できるだけ早くホームページ作成に取りかかりたいと思います。One more new local member joined us in June. To construct the homepage of Kulima Juu, two books of how to construct homepage were bought by paying from the NPO budget. To upload our homepage, KY will start programming as soon as possible.



窓山はいつの間にか梅雨に入っており、毎日のように雨の日が続いています。わずかな晴れ間に、畑の拡張と田んぼの整備をしています。畑の作業はフジの根と木の根、石との格闘です。一枚の畑はほぼ整備が終わり、先月 20, 21 日にソバの種まきをしました。田んぼは雪解け水がなくなり、水不足になっています。溜め池の水を利用できるように暗渠の再利用工事を依頼しています。溜め池の水が田んぼに入るように、この秋に開墾する予定の田んぼに溝切りをしました。

Madoyama has been covered by a rainy sky called "Baiu," and it rains almost everyday. However, we are checking the condition of the paddy and growing rice, as well as extending farmland by using a backhoe excavator under rare clear or cloudy sky. Farmland remaking is like battles against heavy roots of wisteria, tree roots, and stones. On the restored field, we sowed buckwheat on 20th and 21st in June. As snowmelt water has gone, water supply into the paddy is not enough. To use the water in a pond, culvert repair has been ordered. To get flow from the culvert, KY made a groove in an unused paddy.



稲は低地の田んぼと比べると成長が遅いようですが、分けつも少し進んで緑が濃くなってきました。小麦は一面緑の中で、唯一黄金色に実り、まさに麦秋の趣です。残念ながら、種子感染で広がる黒穂病にかかり穂は黒ずんでいます。より心配なのは、長雨の中、実の成熟が進まないで、刈り取り日を決めるのが難しくなっています。ソバは一面、芽が出て今のところ順調です。収穫は稲刈りの少し前でしょうか。秋田県立大学と地域が協力して、ラズベリー研究会が活動しています。KY も会員になり、苗を分けてもらい畑に植えました。その隣では、アフリカンピーナッツことバンバラマメが芽を出しています。Our rice is not as good as that in paddies in lowland, but its leaves become darker green. In a full green in this season, wheat is showing ripened color. We Japanese called it "wheat autumn" because most crops ripen in autumn. The color of wheat is as such, but it does not ripen enough to harvest. We worry about Fusarium mold as we cannot decide the date of the harvest owing to rainy days. Buckwheat sprouted well and covers the bed. We could harvest it just before the rice harvest. A Raspberry Study Group cooperated by Akita Prefectural University and local farmers is acting. KY has become a member and planted raspberry seedlings. Next to the seedling, Bambara beans also called "African peanuts" are growing.

我が家の自然保存用田んぼではミズバショウの大きな葉が草に隠れ、紫色のノハナショウブが咲いています。生活水源の沼ではジュンサイが広がり、まもなく収穫の時期になります。窓山周辺は、空色のガクアジサイがひっそりと咲き、スギ林のスギの木には、珍しいつる性のツルアジサイが咲いています。ここしばらくは、雑草との闘いになります。Large leaves of skunk cabbage are covered by weeds and wild irises are flowering in purple in our untouched paddy. In the lake from which our tap water comes, watershield grows well. Its young leaves with thick slimy cover are delicious food. Its collecting season will come soon. At Madoyama, wild hydrangea shows its sky blue flowers, and in cedar forest, climbing hydrangea entangling cedar trees is flowering in white. We are busy for a while to cut vigorous weeds.



**今日のスワヒリ語:** Jambo. Habari zako leo? Mzuri sana, asante. (こんにちは。今日はお機嫌いかが?とても良いです。ありがとう。) 関西で「ぼちぼちでんな」と応える、「まあまあです」と同じような sawasawa という返事もよく聞きます。Habari は便りとかニュースの意味で、Habari zako を直訳すると「あなたの状況はどうですか」になります。leo は今日、昨日は jana、明日は kesho です。

### 共有したいことば / words that we would like to share :

「清楚で質素な社会では、素直で気持ちの良い人が多い。」私が極東のウラジオストクからフィンランドのヘルシンキまでの 10,000km を歩いた時に会ったロシアの若者が言った言葉。彼は、シベリアのバイカル湖にあるオルホン島で質素に暮らすアスリートです。ロシアの人々の多くは本当に気持ちが素直だと感じます。"People living in a neat and simple society are honest and friendly, in general." When I performed a trans-Russia 10,000 km walking from Vladivostok in Far East to Helsinki in Finland, I met a young guy. He is an athlete living in Olkhon Island in Baikal Lake. When I told my impression of Russian people to him, the above was his answer. I consent to him.